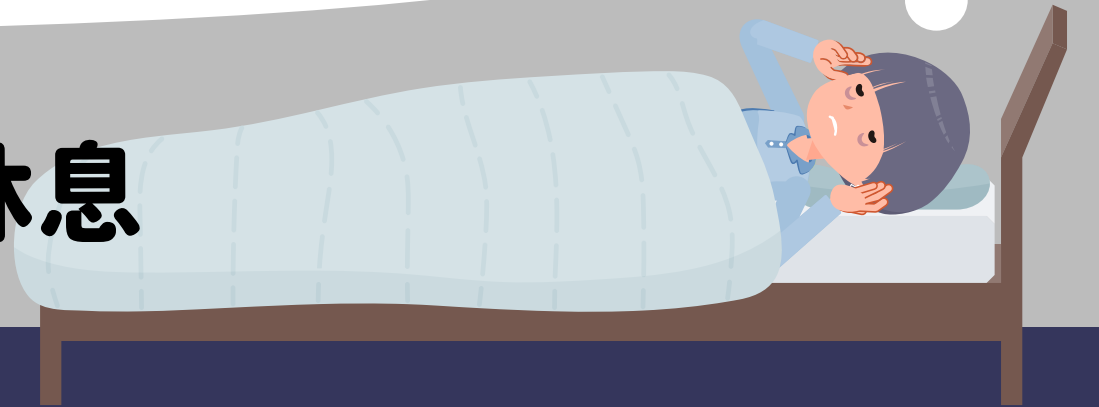


夜間聚會音量要降低

下班後和朋友聊天、唱歌或聚餐時，
要注意時間與音量，避免影響附近居民休息



- ⚠ 深夜避免大聲聊天、唱歌或播放音樂
- ⚠ 使用卡拉OK、音響時注意音量與時間
- ⚠ 不要長時間聚集在騎樓、道路旁喧嘩
- ⚠ 個人物品、桌椅等不要堆放在道路或騎樓，影響他人通行
- ⚠ 聚會結束後記得整理垃圾，保持公共環境整潔



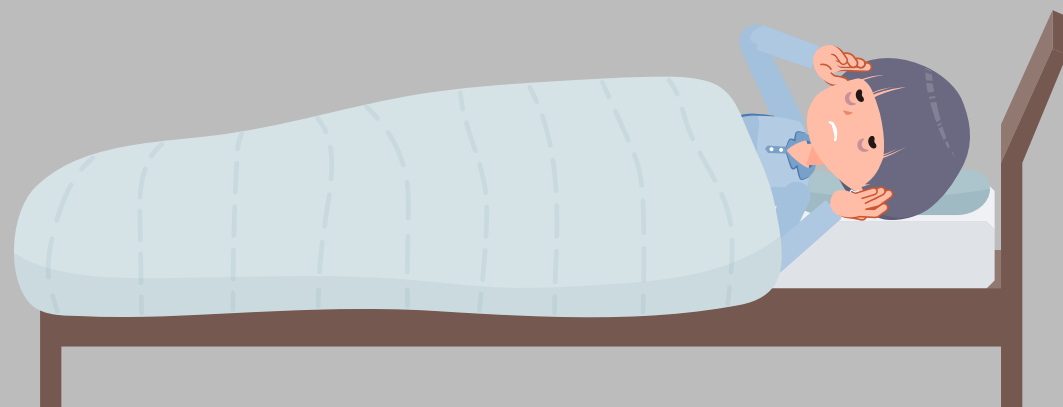
被提醒時，請配合改善

如果鄰居、宿舍管理人員或警方前來提醒，應立即降低音量，並停止影響他人的行為，否則可能會被罰錢



Be considerate of others, keep the noise down during nighttime gatherings

When chatting with friends, singing, or having meals after work, be mindful of the time and noise level to avoid disturbing nearby residents at home



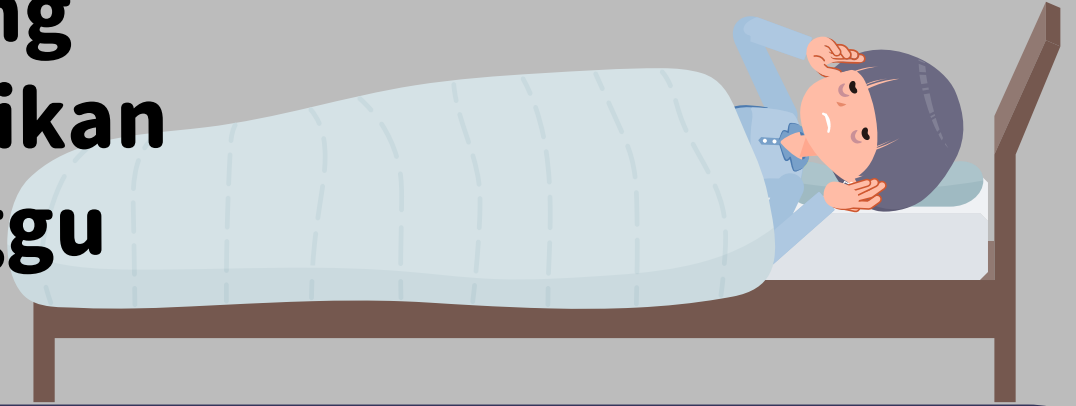
- ⚠️ Avoid loud conversations, singing, or playing music late at night
- ⚠️ When using karaoke machines or speakers, be mindful of the volume and time
- ⚠️ Do not gather under covered walkways or at the side of the road for long periods of time and make excessive noise
- ⚠️ Do not leave personal belongings, tables, chairs, or other items on the roadside or under covered walkways, as they could obstruct other people from using the sidewalk
- ⚠️ After a gathering, pick up your rubbish to help keep public areas clean and tidy



When asked to keep the noise down please cooperate
If a neighbor, dormitory manager, or police officer reminds you about the noise level, immediately lower the volume and stop any behavior that is disturbing others. Failure to do so can result in a fine.

Volume Suara Saat Berkumpul Di Malam Hari Harus Dikecilkan

Ketika mengobrol, bernyanyi atau makan bareng dengan teman setelah pulang kerja, harap perhatikan waktu dan volume suara, agar tidak mengganggu waktu istirahat warga di sekitar



- ⚠️ **Hindari berbicara, bernyanyi atau menyalakan musik dengan suara keras di malam hari**
- ⚠️ **Perhatikan waktu dan volume suara saat menggunakan karaoke dan pengeras suara**
- ⚠️ **Jangan berkumpul di lorong jalan, bising di tepi jalan dalam waktu lama**
- ⚠️ **Jangan menumpuk meja, bangku, barang pribadi lainnya di jalan atau lorong jalan yang memengaruhi jalur jalan orang lain**
- ⚠️ **Harap ingat untuk membersihkan sampah usai berkumpul, jagalah kebersihan lingkungan publik**

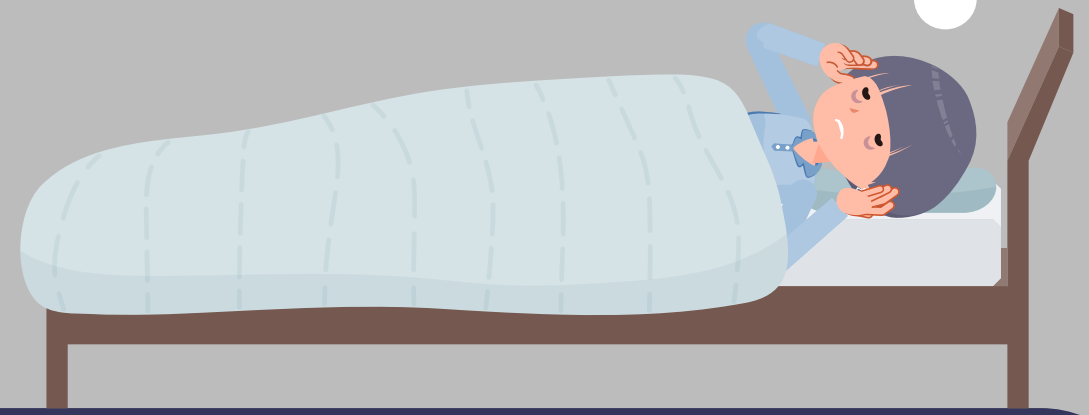


Harap bekerja sama untuk melakukan perbaikan saat diingatkan

Jika tetangga, pengurus asrama atau polisi mengingatkan, maka seharusnya segera mengecilkan volume suara dan menghentikan tindakan yang memengaruhi orang lain, jika tidak, mungkin akan dikenakan denda

Giữ âm lượng nhỏ khi tụ tập vào ban đêm

Khi trò chuyện, hát hò hoặc ăn uống với bạn bè sau giờ làm việc, hãy chú ý đến thời gian và âm lượng để tránh làm phiền cư dân xung quanh



- ⚠ Vào đêm khuya, tránh nói chuyện lớn tiếng, ca hát hoặc mở nhạc quá to.
- ⚠ Khi sử dụng karaoke, loa hoặc thiết bị âm thanh, hãy chú ý đến âm lượng và thời gian sử dụng.
- ⚠ Không tụ tập, gây ồn trong thời gian dài tại khu vực hành lang có mái che trước nhà hoặc ven đường.
- ⚠ Không đặt đồ dùng cá nhân, bàn ghế... trên đường hoặc hành lang có mái che, gây cản trở việc đi lại của người khác.
- ⚠ Sau khi kết thúc buổi tụ tập, nhớ dọn dẹp rác và giữ gìn vệ sinh môi trường công cộng.



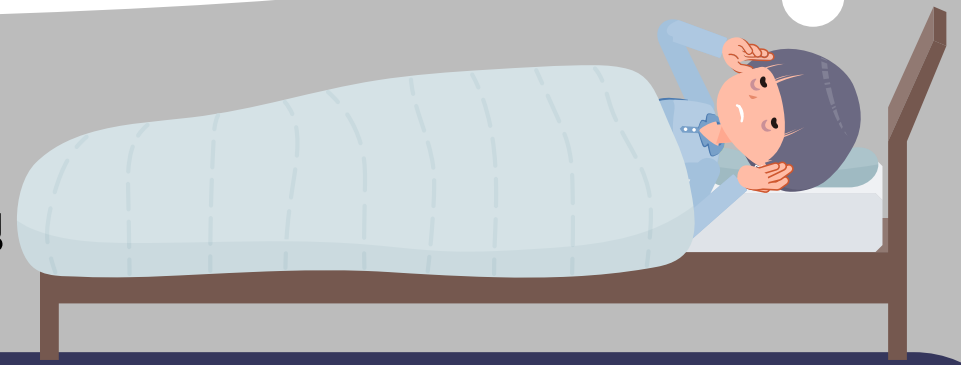
Khi được nhắc nhở, hãy phối hợp và cải thiện

Nếu hàng xóm, nhân viên quản lý ký túc xá hoặc cảnh sát đến nhắc nhở, hãy lập tức giảm âm lượng và dừng những hành vi gây ảnh hưởng đến người khác. Nếu không, có thể bị phạt tiền.



การสังสรรค์ในช่วงกลางคืนควรลดระดับเสียงลง

หลังเลิกงาน หากพูดคุยกับเพื่อน ร้องเพลง หรือรับประทานอาหารร่วมกัน ควรใส่ใจเรื่องเวลาและระดับเสียงเพื่อหลีกเลี่ยงการรบกวนเวลาพักผ่อนของเพื่อนบ้าน



- ⚠ ช่วงดึกควรหลีกเลี่ยงการพูดคุยเสียงดัง ร้องเพลง หรือเปิดเพลงเสียงดัง
- ⚠ เมื่อใช้คาราโอเกะหรือเครื่องเสียง ควรระวังระดับเสียงและเวลา
- ⚠ ไม่ควรรวมกลุ่มพูดคุยส่งเสียงดังเป็นเวลานานบริเวณใต้ถุนอาคารหรือริมถนน
- ⚠ ไม่ควรวางของใช้ส่วนตัว โต๊ะ เก้าอี้ หรือสิ่งของต่าง ๆ กีดขวางบนถนนหรือบริเวณใต้ถุนอาคาร เพราะอาจส่งผลกระทบต่อการสัญจรของผู้อื่น
- ⚠ หลังเสร็จสิ้นการสังสรรค์ อย่าลืมเก็บกวาดขยะเพื่อรักษาความสะอาดของพื้นที่สาธารณะ



เมื่อได้รับการแจ้งเตือน โปรดให้ความร่วมมือปรับปรุงแก้ไข

หากเพื่อนบ้าน ผู้ดูแลหอพัก หรือเจ้าหน้าที่ตำรวจเข้ามาแจ้งเตือน ควรลดระดับเสียงลงทันทีและหยุดพฤติกรรมที่รบกวนผู้อื่น มิฉะนั้นอาจถูกปรับเงิน

